



State of New York

Governor Andrew M. Cuomo
Senate Majority Leader Dean Skelos
Assembly Speaker Sheldon Silver

Pour publication immédiate: 27 mars 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO, LE REPRESENTANT DE LA MAJORITE SKELOS, ET LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE SILVER ANNONCENT UN ACCORD SUR LE BUDGET 2012-2013

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo, le Représentant de la Majorité Dean Skelos et le Président de l'Assemblée, Sheldon Silver, ont annoncé aujourd'hui un accord sur le budget de l'Etat de New York 2012-2013.

Le budget continue l'engagement du Gouverneur envers la responsabilité financière tout en créant des emplois et en renforçant les communautés de l'état. Il comble un déficit de plusieurs milliards de dollars sans nouveaux impôts, frais ou artifices, limite la croissance des dépenses à deux pour cent ou en-deça pour la deuxième année de suite, et lance le Groupe de Travail sur les Travaux de New York (New York Works Task Force) pour investir des milliards de dollars dans la reconstruction des routes, ponts, parcs de l'état, et d'autres infrastructures et crée des dizaines de milliers d'emplois.

Le Groupe de Travail sur les Travaux de New York est l'élément central du programme sur l'emploi du Gouverneur Cuomo ; il réinventera le développement économique de l'état avec une nouvelle stratégie innovante qui remettra les New Yorkais au travail à reconstruire l'infrastructure de l'état. Le Groupe de Travail créera des dizaines de milliers d'emplois en coordonnant des plans primordiaux complets, en supervisant tout l'investissement de projets d'infrastructure, et en accélérant des centaines de projets cruciaux de l'état.

Le Gouverneur et les responsables législatifs ont aussi annoncé des accords sur des initiatives clés de développement économique et de transports, des réformes importantes pour améliorer l'efficacité du gouvernement, et des mesures pour renforcer les communautés de l'état.

« Pour la deuxième année consécutive, l'Etat de New York a travaillé et créé un budget équilibré, basé sur la responsabilité financière, la création d'emplois, l'efficacité gouvernementale, et l'hypothèse que nous devons investir dans nos communautés », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « La pierre angulaire de ce budget est le programme des Travaux de New York, une nouvelle stratégie intelligente pour remettre les New Yorkais au travail en reconstruisant nos infrastructures vieillissantes et en aidant à remettre l'économie de l'état sur les rails, simplement comme nous avons remis le gouvernement d'état sur les rails. Je félicite le Représentant de la Majorité Skelos et le Président Silver pour travailler avec nous afin de réaliser rapidement ces progrès historiques. »

Le Représentant de la Majorité du Sénat, Dean Skelos, a déclaré : « En collaborant avec le Gouverneur Cuomo et nos collègues de l'Assemblée, nous avons franchi une étape à Albany et pour la deuxième année consécutive, conclu un accord sur le Budget qui continue à protéger les contribuables et permet au secteur privé de créer des emplois. Cet accord nous met en position de présenter rapidement un autre budget qui contrôle les dépenses et les impôts, et capitalise sur les réussites bipartites de l'an dernier. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour son leadership et la poursuite de notre partenariat, et j'espère adopter un budget final qui réalise les nombreuses priorités républicaines de longue date du Sénat. »

Le Président de l'Assemblée, Sheldon Silver, a déclaré : « Au-travers de ce processus, la préoccupation de l'Assemblée a été de fournir les ressources nécessaires pour protéger nos enfants, élèves, et citoyens les plus vulnérables. Ce budget comprend les augmentations les plus nécessaires des dépenses d'éducation, notamment une augmentation de l'aide de base pour les universités communautaires pour la première fois en cinq ans, et des En collaborant ensemble, nous avons fait de réels progrès dans la poursuite de la reconstruction de l'économie de l'Etat de New York et en faisant travailler l'état pour fournir de meilleurs services à la population. Je remercie le Gouverneur Cuomo et le Représentant de la Majorité Skelos pour continuer à travailler avec nous à faire de l'Etat de New York un meilleur endroit où vivre et travailler pour les New Yorkais. »

Les dispositions clés du Budget comprennent :

Travaux de New York

Etablit le Groupe de Travail des Travaux de New York

Le Groupe de Travail des Travaux de New York coordonnera des plans primordiaux dans 45 agences et autorités, supervisera les investissements dans les projets et l'accès aux financements, et facilitera la création de dizaines de milliers d'emplois.

Avant l'initiative des Travaux de New York, il n'y avait pas de plan d'état complet pour les 16 milliards de dollars de dépenses annuelles en capital de 45 agences d'état et autorités. Dans certains cas, notamment concernant des projets de l'Autorité portuaire, de la MTA, et du Département des Transports, des milliards de dollars de fonds des contribuables ou voyageurs de banlieue sont utilisés pour financer les plans de transports de la même région sans coordination entre les agences. Pour la première fois, le Groupe de Travail des Travaux de New York développera un plan d'infrastructures coordonné entre les agences et autorités. Le Groupe de Travail, composé de responsables des finances, du travail, de la planification et des transports, recommandera aussi des options de financement pour des projets et méthodes pour accélérer la construction d'infrastructures cruciales.

Le Groupe de travail des Travaux de New York comprendra quinze membres. Neuf de ces membres seront nommés par le Gouverneur et six par l'Assemblée. Toutes les agences et autorités majeures de l'état participeront à un conseil de mise en oeuvre pour coordonner la planification.

Tous les projets des Travaux de New York seront postés sur le web avec des mises à jour en temps réel pour que les New Yorkais puissent suivre les progrès des projets de leur communauté. La liste complète sera en ligne au cours des jours prochains.

Reconstruire les routes et les ponts

Le Budget finance le Programme des Travaux de New York avec 232 millions de dollars en fonds d'état et 917 millions de dollars en fonds fédéraux pour un total de 1,2 milliard de dollars de nouvelles dépenses pour accélérer la réparation, le remplacement et l'amélioration des routes et ponts défectueux. Ce financement est au-dessus et au-delà des 1,6 milliard de dollars déjà alloués cette année au programme central des transports pour les routes et ponts. Ce programme vient en plus de l'avancement du projet de remplacement du Pont Tappan Zee qui injectera des milliards de plus dans l'économie régionale et de l'état.

Trente-deux pour cent des ponts de l'état sont notés défectueux et quarante pour cent des chaussées de l'état sont notées défectueuses. Le supplément de 1,2 milliard de dollars pour les projets accélérés sélectionnés par le Département des Transports comprendra 212 millions de dollars pour réparer la chaussée des ponts et le remplacement structurel ou les besoins de réhabilitation d'environ 115 ponts, 250 millions de dollars pour la préservation à faible coût et le traitement de plus de 2 000 miles de chaussées, et 700 millions de dollars pour des projets de transports d'importance régionale ou d'état, dans tout l'état, qui avaient été reportés en raison de ressources insuffisantes.

Le Programme accéléré des chaussées et des ponts du Programme des Travaux de New York accélérera les projets d'importance régionale pour créer immédiatement des emplois, répondre aux besoins en infrastructures cruciales, et réaliser des économies. Le Programme accéléré des chaussées et des ponts représente une manière différente de faire des affaires pour l'Etat de New York. Plutôt que l'exécution de 100 contrats différents pour 100 ponts différents, les projets seront consolidés sous des contrats régionaux - un processus plus efficace qui permettra à l'état de réaliser les projets cruciaux en temps et en heure et dans le respect du budget.

Deuxième tour de subventions du Conseil régional

L'an dernier, le Gouverneur Cuomo a créé 10 Conseils régionaux qui ont développé des plans stratégiques à long terme pour la croissance économique de leurs régions. Ces Conseils faisaient partie d'un processus qui a accordé des subventions de 785 millions de dollars pour la création d'emplois et le développement communautaire. Le Budget autorise un deuxième tour de financement pour les Conseils régionaux, dont 220 millions de dollars pour la mise en oeuvre de plans stratégiques régionaux - 150 millions de dollars en financement en capital et 70 millions de dollars en crédits d'impôts du Programme d'emplois Excelsior (Excelsior Jobs Program).

De plus, les ressources d'une large variété de programmes d'agences existantes, en cohérence avec les plans du Conseil régional via la demande innovante de financement consolidé, seront disponibles aux entreprises et sponsors à des fins de développement économique. Ce processus permet un accès à guichet unique aux sponsors de projets pour effectuer une demande et concourir pour plus de 500

millions de dollars de financement supplémentaire disponible via les programmes des agences existantes.

Pôle d'innovation régional de Buffalo

Le Budget comprend le financement pour la première phase d'un programme de développement économique sur plusieurs années de 1 milliard de dollars pour Buffalo. Le Gouverneur a mis au défi le Conseil Régional pour développer un plan viable, qui créera des milliers d'emplois et injectera au moins 5 milliards de dollars dans de nouveaux investissements et une nouvelle activité économique. Le Budget comprend 100 millions de dollars pour la première année, représentant 75 millions de dollars en capital et 25 millions de dollars du Programme de crédits d'impôts Excelsior.

Nouveau tour étendu de financement NY SUNY 2020

Le Budget comprend 30 millions de dollars de financement en capital pour un nouveau tour des subventions du Défi NYSUNY 2020 du Gouverneur. Combinés avec une part égale de SUNY, les 60 campus de l'Université, à l'exclusion des centres universitaires, concourront pour trois subventions de défi de 20 millions de dollars.

Initiative de l'Autoroute de l'Energie

Le Budget comprend 16,2 millions de dollars pour l'Autorité de développement et de recherche énergétiques de l'Etat de New York pour des programmes de recherche et développement du Plan de l'Energie 2013 qui fait partie de l'Initiative de l'autoroute de l'énergie du Gouverneur. L'initiative développera un plan d'action pour des opérations à court et long terme qui faciliteront des milliards de dollars d'investissement privé pour des projets de l'Autoroute de l'Energie. Les recommandations du Groupe de Travail seront un élément central du Plan de l'Energie de l'Etat 2013.

Financement du Plan en capital MTA pour améliorer le trafic pour la zone métropolitaine de New York.

Le Budget comprend le plan du Gouverneur pour soutenir le financement total de la MTA avec 770 millions de dollars de financement direct de l'état. Le plan sur cinq ans comprend 22,2 milliards de dollars pour des projets cruciaux liés au trafic dans la Ville de New York, Long Island et la Vallée Hudson, et qui créeront des dizaines de milliers d'emplois. Les deux premières années du plan en capital MTA ont été financées à hauteur de 9,1 milliards de dollars. Le Budget permettra à la MTA d'obtenir les 13,1 milliards de dollars nécessaires pour réaliser le plan en capital sur cinq ans et des projets de construction parmi les plus importants de l'histoire de l'Etat de New York. Le Programme en capital MTA permettra également de continuer à financer les quatre mega projets en cours, métro de la 2nd Avenue, accès Est du chemin de fer de Long Island, Centre de transit de Fulton Street et extension de la ligne 7 du métro à l'Ouest. Le programme financera aussi de nouvelles rames de métro et train, de nouveaux bus « verts » à efficacité énergétique, la réhabilitation de stations, l'amélioration de la signalisation et des communications, de nouveaux chantiers ferroviaires, ainsi que de nouveaux escaliers mécaniques et ascenseurs.

Réparation des barrages et des infrastructures de contrôle des inondations de l'Etat de New York

Le Département de la préservation de l'environnement de l'Etat maintient 106 projets de contrôle des inondations, dont 91 ont été notés « au moins acceptables » ou « inacceptables » par le Corps du génie de l'armée. De plus, le Département possède 577 barrages dans tout l'état. Parmi ces barrages, les ingénieurs du DEC en classent au moins 24 comme des structures à danger « élevé » ou « intermédiaire », dont les défaillances posent une grave menace pour la vie humaine ou des dommages importants aux biens. Les Fonds des Travaux de New York désignera 102 millions de dollars, mobilisant plus de 100 millions de dollars en fonds de contrepartie, pour réparer les structures anciennes et autrement défaillantes, notamment les digues, murs contre les inondations, barrages, pompes et canaux. Les 102 millions de dollars comprendront 18,5 millions de dollars pour réparer les barrages de l'état, 56 millions de dollars pour la maintenance des équipements de contrôle des inondations comme les digues, et 27 millions de dollars pour mettre en oeuvre des projets de maintenance de la navigation sur le canal d'aménée et liés aux dangers côtiers, et plus de 100 millions de dollars de fonds de contrepartie.

Reconstruire les parcs de l'Etat de New York

Le Fond des Travaux de New York fournira 89 millions de dollars, mobilisant 143 millions de dollars de financement total, pour réhabiliter les parcs de l'état, représentant la plus grande injection de capital en dollars de l'histoire dans les parcs de l'Etat de New York. Actuellement, 83 % des parcs de l'état sont dégradés. Les projets seront financés dans chaque région de l'état, pour réaliser des améliorations dans 48 parcs et sites historiques qui servent 37 millions de visiteurs par an. Cet investissement dans le réseau des parcs de l'Etat de New York améliorera l'expérience des visiteurs et permettra à nos parcs de l'état de connaître à nouveau une croissance après des années de déclin.

Commission des jeux de l'Etat de New York

Selon l'accord historique conclu au début du mois pour entamer le processus d'amendement de la constitution de l'état afin d'autoriser les jeux de casino dans l'Etat de New York, le Budget adopte la proposition du Gouverneur de créer une Commission sur les jeux de l'Etat de New York, comprenant la fusion de la Division de la Lotterie et du Conseil des courses et paris. Cette réforme réorganise les fonctions réglementaires des jeux de l'état avec un corps de surveillance unique. La nouvelle Commission sera composée de sept membres, cinq nommés par le Gouverneur, et un nommé chacun par le Représentant de la Majorité du Sénat et le Président de l'Assemblée. L'industrie des jeux constitue un secteur vital pour l'économie de l'Etat de New York et contribue au développement économique et à la création d'emplois dans l'état. Selon cet accord, la réglementation des jeux sera conduite de la manière la plus efficace, transparente que possible, et éliminera des redondances réglementaires inutiles. La nouvelle Commission sur les jeux de l'Etat permettra d'assurer que toute l'activité des jeux conduite dans l'Etat de New York est de la plus haute intégrité, crédibilité et qualité et que les meilleurs intérêts du public sont respectés.

Intégrité financière

Maintien de la croissance des dépenses de l'Etat à 2 %

Pour la deuxième année consécutive, le Budget maintient deux pour cent ou moins de croissance année après année des dépenses de l'état, en cohérence avec le plafond des impôts des gouvernements locaux. Les fonds de l'état totaliseront environ 88,8 milliards de dollars en 2012-2013. Le Budget réalise des dépenses des agences de l'état sans augmentation grâce à la reconception en cours des opérations des agences, afin de réduire les redondances, double-emplois et gaspillages. Depuis l'entrée en fonction du Gouverneur, les déficits des années antérieures ont été réduits de 72 milliards de dollars cumulés.

Réduction de tous les fonds de dépenses

Tous les fonds de dépenses totaliseront environ 132,6 milliards de dollars, une diminution de 135 millions de dollars par rapport à l'an dernier. C'est la deuxième année consécutive que tous les fonds de dépenses sont nettement réduits, et la première fois que cela se produit en au moins trois décennies.

Performance du gouvernement

Augmentation de l'aide scolaire

Le Budget comprend un total d'environ 20,4 milliards de dollars d'aide scolaire, notamment les subventions de performance pour récompenser l'amélioration académique et l'efficacité des districts scolaires. Cela représente une augmentation de 805 millions de dollars des dépenses totales dans l'éducation, avec l'augmentation la plus importante allouée aux districts scolaires aux besoins les plus élevés. Le Budget comprend un total de 125 millions de dollars qui sera alloué aux subventions de performance, dont 50 millions de dollars en versements continus aux districts scolaires qui recevront des subventions lors d'un premier tour de financement, et 75 millions de dollars supplémentaires de subventions lors du second tour pour les districts scolaires.

Interchangeabilité

Afin de réaliser les opérations du gouvernement avec une plus grande efficacité et améliorer la performance, le Budget adopte la proposition du Gouverneur qui assurera la souplesse financière et accélérera la consolidation et la rationalisation du gouvernement. Les dispositions d'interchangeabilité donnent à l'état l'autorité pour déplacer des fonds entre les agences d'état, ce qui fera économiser de l'argent dans les fonctions de back office, comme les services, l'informatique et les centres d'appels. Cela permettra à l'état de déplacer des fonctions d'une agence à une autre afin d'améliorer l'efficacité, assurer une meilleure performance et réduire les coûts pour les contribuables. Les transferts ne seront pas utilisés pour altérer ou modifier les fonctions de programmation des agences.

Transformer le processus des achats de l'Etat

Le Budget comprend de nouvelles mesures pour autoriser les agences d'état à acheter des biens et services d'usage courant via des contrats centralisés. Le Bureau des Services Généraux (Office of General Services) (OGS) pourra acheter en gros - des crayons aux véhicules - utilisant à cette fin tout le pouvoir de l'état à économiser 100 millions de dollars en 2012-2013 et en prévision 755 millions de dollars sur cinq ans. Le Budget élimine la révision faisant double emploi et inutile des contrats centralisés au niveau de l'état, accélérant l'opportunité pour les agences d'utiliser les nouveaux contrats centralisés et réaliser des économies aussitôt que possible. Les gouvernements locaux et les organisations à but non lucratif pourront participer au nouveau processus de contrats centralisés, augmentant de ce fait le pouvoir de négociation de l'état, en abaissant les coûts pour les localités et en multipliant les économies que OGS réalisera pour les contribuables.

Consolidation

En plus de la création de la Commission sur les jeux de l'Etat de New York via la fusion de la Division de la Loterie et du Conseil des courses et paris, le Budget comprend le transfert de la gestion et des opérations du Centre de ski Belleayre du Département de la préservation de l'environnement (Department of Environmental Conservation)(DEC) à l'Autorité de développement régional olympique (Olympic Regional Development Authority) (ORDA). Etant donné l'expertise de l'ORDA dans la gestion d'autres centres de ski (Gore et Whiteface), le Gouverneur Cuomo a proposé ce transfert pour améliorer les opérations et opportunités pour le tourisme à Belleayre Mountain.

Le Budget comprend de plus l'élimination de 25 conseils et commissions qui ne sont plus actifs ou dont les missions ont été terminées ou sont devenues redondantes. Une liste des entités concernées est disponible à <http://www.governor.ny.gov/assets/documents/EliminatedAgenciesandCommissions.pdf>.

Afin de continuer à rendre le gouvernement plus efficace, le projet de loi comprend des fusions et consolidations de conseils, dont les missions sont liées. L'accord comprend les fusions suivantes :

- Département de l'Agriculture et des Marchés : Le Conseil consultatif du laboratoire de diagnostic vétérinaire de l'Etat de New York fusionne avec la Commission des questions de santé animale.
- Département de la Santé : Le Conseil consultatif du Programme d'éducation et de détection du cancer du col de l'utérus et du sein fusionne avec le Conseil consultatif d'information sur le cancer des ovaires.

Aide de l'Etat pour les dépenses locales Medicaid

Le Budget fournit une aide des mandats importante pour les dépenses Medicaid à tous les comtés et la Ville de New York. Le Budget comprend une prise en charge par l'état de la croissance de la part locale des coûts Medicaid et met en place une prise en charge échelonnée des dépenses administratives Medicaid des gouvernements locaux. En 2013-2014, la croissance Medicaid des gouvernements locaux

sera réduite à deux pour cent, puis réduite d'un pour cent supplémentaire par an au cours des deux années suivantes, de sorte qu'en 2015-2016, les comtés et la Ville de New York n'auront plus à contribuer à la croissance des dépenses Medicaid. La prise en charge des trois pour cent de la croissance Medicaid fera économiser aux comtés et à la Ville de New York 1,2 milliard de dollars sur cinq années fiscales. La prise en charge échelonnée des coûts administratifs de Medicaid des gouvernements locaux fera réaliser des économies d'échelle, conduira à des économies associées et permettra à l'Etat de New York d'effectuer les réformes proposées aux niveaux fédéral et de l'état.

Réformer les audiences disciplinaires des enseignants

Le Budget comprend plusieurs réformes du processus disciplinaire des enseignants. Les réformes permettent au Département de l'Education de l'Etat de fixer des limites raisonnables aux coûts des audiences disciplinaires des enseignants, disqualifier les conseillers-auditeurs qui ne se conforment pas aux délais statutaires et à l'Etat d'utiliser les nouvelles technologies pour réduire le coût des audiences.

Dépenses Medicaid

Le Budget continue la structure d'appropriation sur deux ans et limite les dépenses du Département de la Santé à quatre pour cent, en proportion avec le plafond de dépenses Medicaid. De plus, le Budget met en oeuvre les recommandations de l'Equipe de refonte Medicaid, notamment l'investissement dans le logement abordable pour les populations à coûts élevés, les améliorations dans les avantages et aide essentiels aux fournisseurs communautaires.

Construction communautaire

Assistance publique

Le Budget fournit le financement de services de soutien vitaux pour les populations dans le besoin et met en oeuvre des mesures pour améliorer la performance des programmes. Le Gouverneur Cuomo a obtenu un financement supplémentaire via le programme fédéral d'Aide provisoire aux familles dans le besoin, permettant une augmentation de 5 % des subventions d'aide publique effective au 1er juillet 2012, qui sera suivie d'une augmentation supplémentaire de 5 % le 1er octobre 2012. Ces augmentations sont les dernières d'une hausse en plusieurs phases des subventions de base de l'aide publique, qui n'a pas été augmentée depuis 1990.

Universités communautaires

Le Budget comprend 31,3 millions de dollars supplémentaires en soutien aux universités communautaires, augmentant l'aide de base de 2 122 \$ à 2 272 \$ par élève à temps plein. Les universités communautaires sont des moteurs de l'économie importants qui éduquent les élèves, forment les travailleurs, et sont partenaires des entreprises locales. Cette aide supplémentaire permettra aux universités communautaires de l'état de développer leur offre de cours, conserver des frais d'inscription abordables, et recruter de nouveaux professeurs.

Enseignement supérieur

En cohérence avec les dispositions du Programme des subventions du Défi NYSUNY 2020, le Budget maintient le soutien opérationnel du Fonds général pour les universités SUNY et CUNY aux niveaux de l'an passé. Le Budget aménage les augmentations des frais de scolarité pour 2012-2013 en autorisant 113,2 millions de dollars de dépenses supplémentaires pour SUNY et 66,6 millions de dollars pour CUNY.

Justice des mineurs - Près de la maison

Le Budget lance l'initiative du Gouverneur Cuomo Près de la maison (Close to Home), qui permettra à l'état de réduire la criminalité, améliorer les perspectives d'avenir pour les jeunes et les communautés dans lesquelles ils vivent, et augmenter l'efficacité du système des établissements pénitentiaires pour mineurs. La législation Près de la maison permet à la Ville de New York d'avoir la responsabilité de prendre en charge les jeunes présentant un risque plus faible et résidents de la Ville de New York. Alors que les jeunes engagés dans des établissements pénitentiaires pour mineurs sécurisés continueront à être à la garde et dans les établissements de l'Etat, les jeunes de la Ville de New York actuellement dans des établissements de l'Etat peu protégés et avec une sécurité limitée, seront transférés dans des programmes et établissements gérés par la Ville. Les jeunes de la Ville de New York qui ont besoin de ce niveau de prise en charge seront à la garde de la Ville de New York et placés en milieux protégés, appropriés pour leurs besoins éducatifs, de santé mentale, toxicomanie et autres services, sans compromettre la sécurité publique. La Ville de New York prendra en charge cette responsabilité qui était celle de l'Etat de New York, concernant les jeunes en placements peu protégés, au plus tard le 1er septembre 2012, et pour les jeunes en placements avec une sécurité limitée, au plus tard le 1er avril 2013, suivant l'approbation par l'Etat des plans complets de mise en oeuvre pour chaque niveau de prise en charge.

Aide au logement

Le Budget prévoit 14,3 millions de dollars pour 208 organisations communautaires rurales et urbaines qui permettront de créer de nouvelles opportunités d'accès à la propriété et aideront au développement et à la gestion du logement locatif abordable.

Unité d'aide en cas de saisie

Le Budget prévoit 9 millions de dollars pour la poursuite des services de conseil en cas de saisie immobilière au-travers du Renouveau communautaire et du logement, avec d'autres services financés par les recettes de l'Accord de règlement des services hypothécaires national. De plus, le Département des Services financiers établira une nouvelle Unité d'aide en cas de saisie, afin d'offrir des services de conseil et de médiation pour aider les New Yorkais à rester dans leurs maisons.

Augmentation des ressources pour l'amélioration des contrôles techniques des bus

Le Budget donne au DOT la capacité d'augmenter les contrôles techniques des bus et d'améliorer la sécurité des voyageurs. Le DOT pourra mener 5 000 à 7 000 contrôles techniques routiers

supplémentaires avec un financement prévu au budget. Actuellement, les chauffeurs de bus subissent deux contrôles de routine par an effectués par le DOT, indépendamment de leur conformité aux normes du DOT. Cette loi améliorera la sécurité publique en autorisant le DOT à mener des contrôles de suivi si un chauffeur n'a pas satisfait à un contrôle antérieur.

Bureau des Nouveaux Américains

Le Budget établit un Bureau des Nouveaux Américains au sein du Département d'Etat, afin de soutenir les efforts pour aider les résidents permanents légaux à mieux participer à l'économie et à la vie civique de l'Etat. Le Bureau des Nouveaux Américains aura pour tâche principale d'étendre l'accès aux services d'éducation en langue anglaise, en faisant la promotion de la citoyenneté américaine et l'implication civique, et en étendant les opportunités d'affaires pour les nouveaux entrepreneurs américains.

Services de traduction pour les prescriptions médicales

Le Budget prévoit que le Département de l'Education de l'Etat et le Département de la Santé émettent des réglementations qui exigeront des services de traduction oraux et écrits dans les réseaux de pharmacies, pour les clients qui ne maîtrisent pas l'Anglais et qui ont des ordonnances. De tels services assureront que ces clients comprennent parfaitement la nature des médicaments qu'ils reçoivent et les instructions pour les prendre, sans que la barrière de la langue ne soit une menace pour la réussite de leur traitement.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418